

Auteur : NOVALIS

Titre : Pollen

Traduction inédite de Hugo Hengl.

64 pages.

Format : 12,5 x 18

prix : 13€

ISBN : 979-10-95625-14-8

*Pollen* est le premier texte publié par le poète et penseur Novalis. Avant de le faire paraître dans le premier numéro de l'*Athenaeum* en 1798 son ami Schlegel y prélève quelques morceaux et les remplace par des aphorismes de sa plume et de celle de F. Schleiermacher. Les fragments ôtés au manuscrit seront à leur tour mêlés à ceux de Schlegel dans le deuxième numéro de la revue. C'est la version que l'on connaissait jusque là de *Pollen*. Malgré ses nombreuses affinités avec Schlegel, Novalis est loin de s'accorder en tout avec lui.

Nous proposons ici la version d'origine de ce texte. L'ordre des aphorismes choisi est loin d'être fortuit. Novalis s'est attaché à donner à l'ensemble de l'ouvrage une structure organique, le dernier texte étant consacré aux rapports entre auteur et lecteur.

« L'art d'écrire des livres n'a pas été encore inventé. Il est cependant sur le point de l'être. Les fragments de ce genre sont des semilles poétiques. Sans doute comportent-ils des grains stériles – qu'importe, si l'un ou l'autre peut germer. »

(n° 104)

Novalis (Friedrich Leopold von Hardenberg, 1772 – 1801), suivit les cours de Schiller à l'université d'Iéna. Il y rencontra Fichte, et les frères Schlegel qui dirigeaient l'importante revue *Athenaeum*. Il y publie *Pollen*, son premier texte achevé.

Peu de textes de Novalis, mort très jeune, furent publiés de son vivant. Nombreux d'entre eux étant restés inachevés.

Figure centrale du premier romantisme allemand, Novalis prônait dans sa vie et son œuvre

« l'imagination du cœur » : c'est notre imagination qui enfante le monde extérieur objectif.

Autant œuvre philosophique que poétique *Pollen* explore à la manière d'une spirale les relations de l'être à lui-même et au monde. Approches de l'universel.